

СИЛАБУС КУРСУ

Аналітичне читання німецькомовних художніх творів третього року навчання

Ступінь вищої освіти – **бакалавр**

Освітньо-професійна програма **Середня освіта (Німецька та англійська мови)**

Викладач курсу **Солощенко Вікторія Миколаївна**, канд. пед. наук, доцент,
завідувач кафедри теорії та практики романо-германських
Контактна інформація мов soloschenko_viktoria@ukr.net; тел. +380955719740
Консультація: кожний четвер місяця, 12.20, ауд. 264

Обсяг курсу – **5 кредитів**

Загальна кількість годин – **150**

	5 семестр	6 семестр
Практичні (семінарські) заняття	34 год	32 год.
Самостійна робота	26 год.	56 год.
Консультації	–	2 год.

Анотація до курсу

Метою вивчення навчальної дисципліни «Аналітичне читання німецькомовних художніх творів» є формування уявлення майбутніх вчителів німецької мови і зарубіжної літератури, вчителів англійської мови про світовий історико-літературний процес, систематизацію знань студентів про німецьких авторів та їх основні твори, розвиток вміння висловлювати власне ставлення до описуваних подій, явищ, персонажів творів, що потребує усвідомлення змісту авторського задуму та шляхів його реалізації, розширення філологічного кругозору та навчального досвіду студентів, розвиток їх логічного мислення.

Загальна мета навчальної дисципліни «Аналітичне читання німецькомовних художніх творів» є комплексною, вона, поруч із забезпеченням наступності в опануванні німецькою мовою включає в себе реалізацію практичної (комунікативної), виховної, освітньої, розвиваючої цілей навчання майбутніх педагогів. Практична мета є провідною і полягає у формуванні мовних (фонетичної, лексичної, граматичної, стилістичної та ін.), мовленнєвих, соціокультурних та навчально-стратегічних компетентностей у вільному оволодінні німецькою мовою для здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування.

Структура курсу

Години (прак/ сам/)	Розділ / теми	Результати навчання
6/6	Розділ 1. Тенденції розвитку	Ознайомитися з тенденціями

сучасної німецької літератури розвитку сучасної німецької літератури.
(Trends in der modernen deutschen Literatur. Im Zeichen der Postmoderne).

Тема 1. Причини появи літератури постмодернізму (Orientierungsverlust und Krisenbewusstsein als Grund für Entstehung der Postmoderne).

Тема 2. Стиль і мова постмодерністів (Stil und Sprache der Postmoderne: Patrick Süskind „Das Parfum“, Martin Walser „Das fliehende Pferd“, Peter Handke „Publikumbeschimpfung“, Christop Ransmayr „Die letzte Welt“).

Тема 3. Поезія зіпсованого світу (Lyrik der beschädigten Welt. Die wichtigen Merkmale der Lyrik (Irritation Reflexivität, Sozialkritik, Desillusionierung, Geschichte als Stillstand Problementzug)).

8/8 Розділ 2. Жіноча література – література жіночого руху? Ознайомитися з особливостями жіночої літератури ХХ століття.
(Frauenliteratur – Literatur der Frauenbewegung?)

Тема 1. Нова суб'єктивність у літературі 70-х років (Neue Subjektivität in der Literatur der 70-er Jahre).

Тема 2. Основні теми і тенденції: «Жіночий я» (Die Hauptthemen und – Tendenzen: „Weibliches Ich“).

Тема 3. Письменниці і їх праці (Autorinnen und Werke: Luise Rinser, Ingeborg Bachmann „Malina“, Christ Wolf „Kassandra“, „Medea“, Gabriele Wohmann „Evas Besuch“, Elfriede Jelinek „Klavierspielerin“, „Liebhaberinnen“).

Тема 4. Аналітичні твори (Analyse des Auszuges aus einem Werk (G. Wohmann „Evas Besuch“ oder E. Jelinek „Liebhaberinnen“)).

20/12 Розділ 3. Історія Нобелівських премій у літературі Ознайомитися зі специфікою присудження Нобелівських премій у

(Deutschsprachige Autoren – літературі. Скласти перелік авторів, Nobelpreisträger. Zur Geschichte der яким було присуджено Нобелівську Nobelpreise in der Literatur. Die Liste премію у номінації «Література» та їх der deutschen Autoren (Т. Mann, твори. Н. Hesse, Elias Canetti, Nelly Sachs)).

Тема 2. Герхардт Хауптманн і натуралістична школа в Німеччині (Gerhardt Hauptmann und naturalistische Schule in Deutschland).

Тема 3. Генріх Бьолль як найвідоміший представник нової літератури, лауреат Нобелівської премії, його життєвий шлях і праці (Heinrich Böll als der bedeutendste Vertreter der neueren Literatur, Nobelpreisträger, sein Leben und Schaffen (Wanderer, kommst du nach Spa., Das Haus ohne Hüter, Die verlorene Ehre der Katharina Blum. Und sagte kein einziges Wort. Ansichten eines Clowns. Wo warst du, Adam)).

Тема 4. Гюнтер Грасс (Günther Grass: Neubarock in seinen Romanen (“Blechtrommel“, „Rättin“, „Das weite Feld“ u.a.)).

Тема 5. Шок і руйнування: Ельфріде Елінек (Schock und Zerstörung: Elfriede Jelinek).

32/56 Розділ 4. Німецькі письменники та їх твори (М. Müller, Е. Kästner).

Teil 4. Deutsche Schriftsteller (М. Müller, Е. Kästner).

Тема 1. Мюллер Х. (Helmut Müller): життєвий шлях та визначальні твори автора. Х. Мюллер „Abenteuer des Helmut Müller“ „Oh, Maria“ Частина 1.

Thema 1. Helmut Müller: Überblick über Leben und Schaffen.

Helmut Müller „Abenteuer des Helmut Müller“. „Oh, Maria“ Pensum 1.

Тема 2. Мюллер Х. „Oh, Maria“ Частина 2.

Thema 2. Helmut Müller „Abenteuer

Ознайомитися з життєвим шляхом відомих німецьких письменників (М. Müller, Е. Kästner) та їх творами. Виконати низку вправ до кожної частини оповідань. Підготуватися до активної участі у дискусіях, обговореннях, опитуваннях, театральних діях тощо.

des Helmut Müller“. „Oh, Maria“
Pensum 2.

Тема 3. Мюллер Х. „Oh,
Maria“Частина 3.

Thema 3. Helmut Müller „Abenteuer
des Helmut Müller“. „Oh, Maria“
Pensum 3. Landeskundliche
Anmerkungen.

Тема 4. Мюллер Х. „Ein Mann
zuviel“. Частина 1.

Thema 4. Helmut Müller „Abenteuer
des Helmut Müller“. „Ein Mann
zuviel“. Pensum 1.

Тема 5. Мюллер Х. „Ein Mann
zuviel“. Частина 2.

Thema 5. Helmut Müller „Abenteuer
des Helmut Müller“. „Ein Mann
zuviel“. Pensum 2.

Тема 6. Мюллер Х. „Ein Mann
zuviel“. Частина 3.

Thema 6. Helmut Müller „Abenteuer
des Helmut Müller“. „Ein Mann
zuviel“. Pensum 3. Landeskundliche
Anmerkungen.

Тема 7. Мюллер Х. „Tödlicher
Schnee“. Частина 1.

Thema 7. Helmut Müller „Abenteuer
des Helmut Müller“. „Tödlicher
Schnee“ Pensum 1.

Тема 8. Мюллер Х. „Tödlicher
Schnee“. Частина 2.

Thema 8. Helmut Müller „Abenteuer
des Helmut Müller“. „Tödlicher
Schnee“ Pensum 2.

Тема 9. Мюллер Х. „Tödlicher
Schnee“. Частина 3.

Thema 9. Helmut Müller „Abenteuer
des Helmut Müller“. „Tödlicher
Schnee“ Pensum 3.

Тема 10. Мюллер Х. „Tödlicher
Schnee“. Частина 4.

Thema 10. Helmut Müller „Abenteuer
des Helmut Müller“. „Tödlicher
Schnee“ Pensum 4. Landeskundliche
Anmerkungen. Abschlussaufgaben.

Тема 11. Кестнер Е. (Erich Kästner): життєвий шлях та визначальні твори автора. Е. Кестнер „Das doppelte Lottchen“. Частина 1–2.

Thema 11. Erich Kästner: Überblick über Leben und Schaffen.

Erich Kästner „Das doppelte Lottchen“. Pensum 1–2.

Тема 12: Кестнер Е. „Das doppelte Lottchen“. Частина 3–4.

Thema 12. Erich Kästner „Das doppelte Lottchen“. Pensum 3–4.

Тема 13. Кестнер Е. „Das doppelte Lottchen“. Частина 5–6.

Thema 13. Erich Kästner „Das doppelte Lottchen“. Pensum 5–6.

Тема 14. Кестнер Е. „Das doppelte Lottchen“. Частина 7–8.

Thema 14. Erich Kästner „Das doppelte Lottchen“. Pensum 7–8.

Тема 15. Кестнер Е. „Das doppelte Lottchen“. Частина 9–10.

Thema 15. Erich Kästner „Das doppelte Lottchen“. Pensum 9–10.

Тема 16. Кестнер Е. „Das doppelte Lottchen“. Частина 11–12.

Thema 16. Erich Kästner „Das doppelte Lottchen“. Pensum 11–12.

Рекомендовані джерела інформації

Основні:

1. Мізін К. І. Історія німецької літератури (від початків до сьогодення): навчальний посібник для студентів-германістів (нім.) / К. І. Мізін. – Вінниця : Нова Книга, 2006. – 336 с.
2. Kästner E. Das doppelte Lottchen = Подвійна Лотточка / Erich Kästner; сост. : О. І. Кульчицька, О. М. Лисенко. – Вінниця : Нова книга, 2007. – 128 с.
3. Müller H. Abenteuer des Helmut Müller = Пригоди Хельмута Мюллера / Helmut Müller; сост. : О. І. Кульчицька, О. М. Лисенко. – Вінниця : Нова книга, 2007. – 110 с.

Додаткові:

1. Langenscheidts. Taschenwörterbuch. – Berlin, 1994. – 1196 S.

Інформаційні ресурси:

www.dw.de www.dw.de/themen/s-9077	«Німецька хвиля»: тематичні статті, відео, аудіо, актуальні новини;
vorleser.net/	безкоштовні аудіокниги німецькою мовою для завантаження;

http://www.de-web.ru/info/tatsachen.html	загальні відомості та факти про Німеччину;
www.duden.de	німецькі електронні словники

Політика курсу

➤ Політика щодо відвідування: Відвідування лекційних та аудиторних (практичних) занять є обов'язковим. Пропуски занять без поважної причини знижують рейтинг студента і не дають право студентові добирати втрачені таким чином бали при перескладанні матеріалу. Не допускається запізнення студента на заняття без поважної причини.

➤ Політика щодо дедлайнів та перескладання: Студент зобов'язаний вчасно, добросовісно і у повному обсязі виконувати самостійну роботу, необхідну для підготовки до практичних занять і контрольної роботи. Якщо заняття пропущені з поважної причини (що підтверджується документально), то студент має право на повне зарахування балів пропущених занять за умови виконання передбачених на цих заняттях завдань у повному обсязі. Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (мінус 40%). Студент повинен перескласти підсумкову контрольну роботу у випадку отримання оцінки «незадовільно».

➤ Політика щодо академічної доброчесності: Списування під час контрольних робіт та заліку (екзамену) заборонено. Забороняється користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями, усними підказками, джерелами інформації під час опитування та виконання контрольних завдань. У випадку порушення норм академічної доброчесності під час виконання завдань поточного чи підсумкового контролю, студент отримує «0» балів.

Оцінювання:

Розподіл балів (для заліку)

		Разом	Сума
Поточний контроль			
Розділ 1	Теми (1– 3)	50	100
Розділ 2	Теми (1 – 4)		
Розділ 3	Теми (1 – 5)		
Розділ 4	Теми (1 – 16)		
Контроль самостійної роботи			
Розділ 1	Теми (1– 3)	50	
Розділ 2	Теми (1 – 4)		
Розділ 3	Теми (1 – 5)		
Розділ 4	Теми (1 – 16)		

**Розподіл балів
(для екзамену)**

		Разом	Сума	Підсумковий (екзамен)	Сума
Поточний контроль					
Розділ 1	Теми (1– 3)	50	75	25	100
Розділ 2	Теми (1 – 4)				
Розділ 3	Теми (1 – 5)				
Розділ 4	Теми (1 – 16)				
Контроль самостійної роботи					
Розділ 1	Теми (1– 3)	25			
Розділ 2	Теми (1 – 4)				
Розділ 3	Теми (1 – 5)				
Розділ 4	Теми (1 – 16)				

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для екзамену, заліку
90 – 100	A	відмінно
82-89	B	добре
74-81	C	
64-73	D	задовільно
60-63	E	
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	F	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни